

## EXECUTIEVEN — EXÉCUTIFS

## BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

## BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE EXECUTIEVE

N. 92 — 1278

**3 MAART 1992.** — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van personeelsleden van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen

De Brusselse Hoofdstedelijke Executieve,

Gelet op de wet van 18 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 431 van 5 augustus 1980, inzonderheid op artikel 11;

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43;

Gelet op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988 en bij de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, inzonderheid op artikels 6, IX, 78, 83 en 96;

Gelet op de wet van 28 december 1984 tot afschaffing of herstructurering van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid artikel 7, §§ 3 en 4;

Gelet op de wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, inzonderheid op artikels 4 en 38;

Gelet op de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen, inzonderheid op artikel 32, 3e alinea;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 oktober 1988 tot vaststelling van de datum van gedeeltelijke inwerkingtreding van het artikel 14 van de wet van 28 december 1984 tot afschaffing of herstructurering van sommige instellingen van openbaar nut;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 maart 1989 tot vaststelling van het statuut en de graden van de directeur-generaal en van de adjunct-directeur-generaal van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling, inzonderheid artikel 1;

Overwegende dat voldaan werd aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van de voormelde taalwetten;

Gelet op het advies van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht nr. 21.152/I/PF/RP/MM van 20 november 1991,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling.

**Art. 2.** Met het oog op de toepassing van artikel 43bis van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, op de ambtenaren van de in artikel 1 vermelde instelling van openbaar nut, worden de verschillende graden, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, vastgesteld als volgt :

1e trap : de graden ingedeeld in de rangen 16 en 15;

2e trap : de graden ingedeeld in de rang 13;

3e trap : de graden ingedeeld in de rangen 12 en 11;

4e trap : de graden ingedeeld in de rang 10;

5e trap : de graden ingedeeld in de rangen 25 en 24;

6e trap : de graden ingedeeld in de rangen 23 en 22;

7e trap : de graden ingedeeld in de rangen 21 en 20;

8e trap : de graden ingedeeld in de rang 34;

9e trap : de graden ingedeeld in de rang 32;

10e trap : de graden ingedeeld in de rangen 31 en 30;

11e trap : de graden ingedeeld in de rangen 44 en 43;

12e trap : de graden ingedeeld in de rangen 42, 41 en 40.

**Art. 3.** Voor de toepassing van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, worden de vlakke loopbaan en de ambtenaar, die titularis is van één van de graden ervan, gerangschikt onder de laagste graad van deze loopbaan.

## EXECUTIF DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 92 — 1278

**3 MARS 1992.** — Arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale déterminant en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des membres du personnel de l'Office régional bruxellois de l'Emploi, qui constituent un même degré de la hiérarchie

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi du 18 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, modifiée par l'arrêté royal n° 431 du 5 août 1986, notamment l'article 11;

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43;

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988 et par la loi spéciale relative au financement des Communautés et des Régions du 16 janvier 1989, notamment les articles 6, IX, 78, 83 et 96;

Vu la loi du 28 décembre 1984 portant suppression ou restructuration de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 7, §§ 3 et 4;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, notamment les articles 4 et 38;

Vu la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles, notamment l'article 32, 3e alinéa;

Vu l'arrêté royal du 18 octobre 1988, fixant la date d'entrée en vigueur partielle de l'article 14, de la loi du 28 décembre 1984 portant suppression ou restructuration de certains organismes d'intérêt public;

Vu l'arrêté royal du 13 mars 1989 fixant le statut et les grades du directeur-général et du directeur général-adjoint de l'Office régional bruxellois de l'Emploi, notamment l'article 1er;

Attendu qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, 2e alinéa, des lois coordonnées précitées;

Vu l'avis de la Commission permanente de Contrôle linguistique n° 21.152/I/PF/RP/MM du 20 novembre 1991,

Décide :

**Article 1er.** Le présent arrêté s'applique à l'Office régional bruxellois de l'Emploi.

**Art. 2.** En vue de l'application aux agents de l'organisme d'intérêt public visé à l'article 1er, de l'article 43bis des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les divers grades constituant un même degré de la hiérarchie sont déterminés de la façon suivante :

1er degré : les grades répartis dans les rangs 16 et 15;

2e degré : les grades répartis dans le rang 13;

3e degré : les grades répartis dans les rangs 12 et 11;

4e degré : les grades répartis dans le rang 10;

5e degré : les grades répartis dans les rangs 25 et 24;

6e degré : les grades répartis dans les rangs 23 et 22;

7e degré : les grades répartis dans les rangs 21 et 20;

8e degré : les grades répartis dans le rang 34;

9e degré : les grades répartis dans le rang 32;

10e degré : les grades répartis dans les rangs 31 et 30;

11e degré : les grades répartis dans les rangs 44 et 43;

12e degré : les grades répartis dans les rangs 42, 41 et 40.

**Art. 3.** Pour l'application des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, la carrière plane et l'agent titulaire d'un des grades d'une telle carrière, sont classés au grade le moins élevé que celle-ci comporte.

**Art. 4.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 20 november 1991.

**Art. 5.** Het lid van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve dat voor het tewerkstellingsbeleid bevoegd is, is met de uitvoering van dit besluit belast.

Brussel, 3 maart 1992.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve, belast met Ruimtelijke Ordening, de Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling,

Ch. PICQUE

De Minister belast met de Financiën, Begroting,  
Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,  
J. CHABERT

**Art. 4.** Le présent arrêté produit ses effets le 20 novembre 1991.

**Art. 5.** Le membre de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale compétent pour la politique de l'emploi, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 3 mars 1992.

Le Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,

Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget,  
de la Fonction publique et des Relations extérieures,  
J. CHABERT

**MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

N. 92 — 1279

**3 MAART 1992.** — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve tot vaststelling van de weddeschalen van de bijzondere graden van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling

De Brusselse Hoofdstedelijke Executieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 96;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1988 tot vaststelling van de organisatie en de werking van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 3 maart 1992 tot vaststelling van het personeelskader van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling;

Gelet op het protocol 91/8 van de onderhandelingen gevoerd binnen het Sectorcomité XV;

Besluit :

**Artikel 1.** De weddeschaal van elke der volgende bijzondere graden van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling wordt vastgesteld als volgt :

1 <sup>o</sup> Administratief personeel onderworpen aan het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut	
Hoofdinspecteur-directeur .....	13/3
Subgewestelijk directeur 1e klasse (afgeschafte graad) .....	13/3
Adjunct-adviseur/Hoofd van dienst .....	12/1
Eerstaanwendend inspecteur/Hoofd van dienst .....	12/1
Eerstaanwendend inspecteur .....	11/3
Hoofd-arbeidsbemiddeling 1e klasse (afgeschafte graad) .....	11/3
Hoofd-arbeidsbemiddeling 3e klasse (afgeschafte graad) .....	10/1
Inspecteur-Boekhouding .....	10/1
Psycholoog .....	10/1

In de hiernavermelde bijzondere schaal wordt echter vastgesteld de wedde van de inspecteur-boekhouding, de psycholoog en het hoofd-arbeidsbemiddeling 3e klasse die vier jaar graad-anciënniteit tellen :

289 199 — 447 732

3<sup>e</sup> × 8 904

1<sup>e</sup> × 8 755

9<sup>e</sup> × 13 674

(Kl. 24 j — N1 — GB)

— vanaf 1 januari 1990 :

788 219 — 1 211 097

3<sup>e</sup> × 23 036

10<sup>e</sup> × 35 377

(Kl. 24 j — N1 — GB)

**MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

F. 92 — 1279

**3 MARS 1992.** — Arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale fixant les échelles de traitement des grades particuliers de l'Office régional bruxellois de l'Emploi

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 96;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1988 fixant l'organisation et le fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 mars 1992 fixant le cadre organique du personnel de l'Office régional bruxellois de l'Emploi;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office régional bruxellois de l'Emploi;

Vu le protocole 91/8 de la négociation menée au sein du Comité de Secteur XV;

Arrête :

**Article 1er.** L'échelle des traitements de chacun des grades particuliers suivants de l'Office régional bruxellois de l'Emploi est fixé comme suit :

1 <sup>o</sup> Personnel administratif soumis au statut du personnel de certains organismes d'intérêt public	
Inspecteur en chef-directeur .....	13/3
Directeur subrégional de 1re classe (grade supprimé) .....	13/3
Conseiller adjoint/Chef de service .....	12/1
Inspecteur principal/Chef de service .....	12/1
Inspecteur principal .....	11/3
Chef de placement de 1re classe (grade supprimé) .....	11/3
Chef de placement de 3e classe (grade supprimé) .....	10/1
Inspecteur comptable .....	10/1
Psychologue .....	10/1

Est toutefois fixé dans l'échelle spéciale mentionnée ci-après le traitement de l'inspecteur comptable, du psychologue et du chef de placement de 3e classe qui comptent une ancienneté de grade de quatre ans :

289 199 — 447 732

3<sup>e</sup> × 8 904

1<sup>e</sup> × 8 755

9<sup>e</sup> × 13 674

(Cl. 24 a — N1 — GB)

— avec effet au 1er janvier 1990 :

788 219 — 1 211 097

3<sup>e</sup> × 23 036

10<sup>e</sup> × 35 377

(Cl. 24 a — N1 — GB)